

Prólogo

El volumen conjunto que les ofrecemos reúne los resultados de nuestro último proyecto de investigación, FFI-2017-82151-P «La medicina hipocrática y sus continuadores: Estudios filológicos» financiado por la DGI-CYT y desarrollado entre enero de 2018 y junio de 2021. Los trabajos aquí publicados abarcan un variado espectro de temas relacionados con el mundo de la medicina antigua, por lo que podremos encontrar tanto estudios sobre aspectos estrictamente lingüísticos como otros más ligados a cuestiones emparentadas con la filosofía de la ciencia; por otra parte, también se aborda la tradición médica en la cultura cristiana, más exactamente en la obra de San Juan Crisóstomo.

A manera de pequeño resumen de cada aportación, hemos de señalar que Pascual Espinosa Espinosa, en su trabajo titulado «Los adjetivos en –ειδής en el *Corpus Hippocraticum*: clasificación y formación», ha ordenado y catalogado todos los adjetivos en –ειδής del *Corpus Hippocraticum*, estableciendo su origen y formación, así como el número de apariciones y las obras en las que se distribuyen. Ha analizado igualmente los problemas textuales y ha establecido los paralelos y diferencias que presentan respecto a los adjetivos en –ώδης.

El trabajo de Alicia Esteban Santos, «Los participios en las historias clínicas de las *Epidemias* II, IV y VI», estudia de manera metódica los participios, lo cual le ha permitido identificar grupos y subgrupos en los tratados *Epidemias* II, IV y VI, a tenor de sus semejanzas y divergencias.

En la siguiente aportación, «Valores de διότι tomando como ejemplo el *Corpus hipocrático*», su autora, Elsa García Novo, valiéndose del *corpus* hipocrático, ha definido por primera vez los seis valores de διότι, su origen, y la incompatibilidad de dos de ellos (de resultado y causal) en un mismo tratado: este estudio tiene validez para todo el griego antiguo. La autora ha abordado los 140 ejemplos que ofrece la colección hipocrática y ha propuesto conjeturas crítico-textuales, gracias a la consulta de los manuscritos y de las mejores ediciones de los textos, por lo que presenta un valor añadido para mejorar las lecturas en no pocos pasajes.

A su vez, Ignacio Rodríguez Alfageme, en su contribución titulada «Paralelos y similitudes en el *Corpus Hippocraticum*», ha analizado los fenómenos de modernización, supresión, simplificación y ampliación

que se registran en diferentes pasajes del *Corpus Hippocraticum*, así como la funcionalidad y la causa de estos procesos. Este innovador enfoque ha permitido trazar un complejo panorama de cronologías relativas entre los tratados que conforman la colección hipocrática.

Mónica Durán Mañas, en su trabajo «Galeno y el método científico: fundamentos de investigación en los tratados sobre la flebotomía», ofrece un análisis del método empleado por Galeno para sus demostraciones que pone de manifiesto cómo las bases de los actuales métodos de investigación ya se hallan presentes en sus tratados. En particular, se aprecia en ellos la presencia de los principales fundamentos y conceptos del método científico moderno, así como paralelos evidentes con el estudio de caso actual y ciertas semejanzas con diseños de investigación como el cuasi experimental.

Finalmente, Jesús Ángel Espinós, en «La medicina y el proceso morboso en las *Homilías sobre el Evangelio de San Juan* de Juan Crisóstomo», ha estudiado pormenorizadamente las alusiones médicas así como el léxico especializado en las *Homilías* lo cual ha arrojado una nueva luz al complejo entramado retórico y conceptual que San Juan Crisóstomo establece entre el plano espiritual y el físico. Este trabajo ha confirmado, sin duda, el gran interés que revisten la medicina, y en especial, la enfermedad en el pensamiento del padre sirio.

No podemos cerrar este breve prólogo sin agradecer a los Dres. D. Francisco Cortés Gabaudán y D. Mikel Labiano Ilundáin la minuciosa lectura, revisión y ponderada crítica que dedicaron al primer manuscrito del presente libro. Su valiosísima colaboración ha permitido mejorar notablemente el contenido del texto que ahora presentamos al lector.

Los adjetivos en –ειδής en el *Corpus hippocraticum*: clasificación y formación

PASCUAL ESPINOSA

I.E.S. Hernán Pérez del Pulgar, Ciudad Real

I. INTRODUCCIÓN

Estudiaremos los adjetivos en –ειδής en todo el *Corpus hippocraticum*, incluyendo aquellos que son *dudosa lectio*, *falsa lectio* y las variantes de los manuscritos. Nos vamos a fijar en las ediciones más recientes de los tratados hipocráticos, las variantes que encontramos en Littré, las explicaciones de las ediciones más antiguas y los diversos estudios sobre este tipo de adjetivos, que incluimos en la bibliografía, en especial, el libro de Dieter op de Hipt (1972) y el *Index Hippocraticus*, a los que hacemos referencia frecuentemente porque nos sirven de base de datos.

El sufijo –ειδής que procede la raíz **feid*¹ se utiliza como segundo término de compuesto, se halla plenamente atestiguado desde Homero, hasta alcanzar la cifra de 600 en la lengua griega² y expresa la idea de ‘ver’, y, en las formas del perfecto, de ‘saber’; el sustantivo más antiguo y claro es (f)εἶδος³ que sirve para indicar la ‘apariencia’ visual en Homero: aspecto exterior de las figuras humanas, la belleza, p. e., θεοειδής, ‘que parece un dios’ se refiere a la apariencia física exterior; en el *CH*, φύσις ἀνθρωποειδής, ‘naturaleza de aspecto humano’; la forma de las partes del cuerpo y de las cosas en Empédocles y *CH*; un valor clasificador, la ‘clase’, ‘el tipo’, en Heródoto y Aristófanes. Su empleo fue escaso y poco productivo, encontramos solo sesenta y nueve adjetivos con ese valor en el *CH*. Gillespie (1912: 199) afirma que la frecuencia de este tipo de adjetivos compuestos en todas las épocas demuestra que la idea general de «forma» ya estaba presente en el pensamiento popular.

Estos adjetivos en –ειδής presentan una forma invariable que se une a todo tipo de primeros términos de compuestos:

¹ Chantraine (1933) no menciona ni estudia este tipo de adjetivos en –ειδής, solo da una pequeña referencia poniendo en correlación con el sufijo en –ώδης.

² Cf. Chantraine (1968–1980: s.v.).

³ Cf. Bernabé (2013).

BASE: temas en $-α/-η$, $-ο/-ε$, temas consonánticos a partir de las formas plenas de la raíz, prefijos o partículas inseparables [$\acute{\alpha}$ -, $\delta\upsilon\sigma$ -, $\epsilon\upsilon$ -, $\pi\omicron\lambda\nu$ -] + $ο$ + sufijo $-ειδής$, que ya ha perdido su significado originario.

En los temas consonánticos el sufijo $-ειδής$ enlaza con el tema mediante la vocal $-ο-$, lo mismo que ocurre en los temas de la declinación en $-α/-η$; en los temáticos la vocal temática $-ο-$ hace de enlace. A efectos prácticos, $-ο-ειδής$ se convierte en un auténtico lexema $-οειδής$ ⁴. De la Fuente (2002: 30) afirma que los elementos mencionados (se refiere a $\acute{\alpha}$ -, $\delta\upsilon\sigma$ -, $\epsilon\upsilon$ -, y habría que incluir $\pi\omicron\lambda\nu$ -) solo pueden funcionar como prefijos, con un valor gramatical «y, en consecuencia, no podrían funcionar como núcleo de derivados». Por tanto, $-ειδής$ (De la Fuente se refiere a $-ώδης$, nosotros lo hacemos coincidir con $-ειδής$) «tiene que ser necesariamente en estas formaciones un lexema, nunca un prefijo, porque no es factible formar palabras sin lexema con la estructura prefijo + sufijo».

J. M. Marcos Pérez⁵ considera que $-οειδής$ más que un sufijo es un verdadero lexema y que todos los términos que se forman con él tenían en su origen un sentido de semejanza, como afirma Chantraine (1933: 430).

Agrupamos estos adjetivos de diversas maneras: en primer lugar, hacemos una clasificación en base a su formación.

II. CLASIFICACIÓN DE LOS ADJETIVO EN $-ΕΙΔΗΣ$ EN EL CH, SEGÚN SU BASE DE FORMACIÓN⁶

En el siguiente esquema clasificamos todos los que aparecen en el CH, agrupándolos por el tema:

1. Nombres:
 - a. Temáticos ($-ο/-ε$):
 - i. Sustantivos:
 - 1) Masculinos:

⁴ Chantraine (1933: 431 lo excluye de la categoría de los sufijos.

⁵ «La terminología médica española y el griego» (1985: 416-417).

⁶ Utilizamos distintas abreviaturas que aquí expresamos: CH, *Corpus Hippocraticum*; N. F., *Nueva formación*; TLG, *Thesaurus Linguae Graecae*; LSJ, *A Greek English Lexicon*; DGE, *Diccionario Griego-español. Entre paréntesis, con el número correspondiente y acompañado de la letra x, indicamos el número de veces que aparece el término, ya sea en una obra, autor o en TLG.*

- a) Terminación -ός (11): άργυροειδής; βοθροειδής; γιγγλυμοειδής; δημοειδής; εύνουχοειδής; θαλασσοειδής; θεοειδής; θυμοειδής; κισσοειδής; όποειδής; σποδοειδής.
- b) Terminación -ος (11): άνθρωποειδής; γονοειδής; ζοφοειδής; θρομβοειδής; κεγχροειδής; κωνοειδής; λεκιθοειδής; λιθοειδής; μολιβδοειδής; σπογογοειδής; τονοειδής.
- 2) Neutros:
 - a) Terminación -ον (7): άλητοειδής; όστοειδής; πρασοειδής; πυοειδής; σησαμοειδής; σιδιοειδής; ύπεροειδής.
 - 3) Femeninos (1): ψαμμοειδής.
- ii. Adjetivos temáticos:
 - 1) Terminación -ος (1): έρυθροειδής.
 - 2) Terminación -ός: (3) ραιβοειδής; ρομβοειδής; ρωγμοειδής.
- b. Temas en -η femeninos:
 - i. Tema en -ā (5): άραχνοειδής; δαφνοειδής; κεφαλοειδής; σφαιροειδής; ταινιοειδής;
 - ii. Tema en -ǎ (1): φλυκταινοειδής;
 - iii. Tema en -η (5): γληνοειδής; καρκοειδής; κοτυλοειδής; νεφελοειδής; ύαλοειδής
- c. Temas en -η masculinos: (1) κωλωτοειδής;
- d. Atemáticos:
 - i. Grupo de Mudás:
 - 1) Gutural (5): έλικοειδής; νυκτοειδής; σαρκοειδής; τριχοειδής; φλογοειδής;
 - 2) Labial (1): ύδρωποειδής
 - 3) Dental (4): μελιειδής⁷; μελιτοειδής; ύδατοειδής; φωτοειδής.
 - 4) Neutros en -μα, -ματος (2): πραγματοειδής; φλεγματοειδής.
 - ii. Grupo de líquidas:
 - 1) Nasaless (2): κροτωνοειδής; ύμενοειδής.
 - 2) Vibrantes (2): ίχωροειδής; πυροειδής.

⁷ El adjetivo μελιειδής escapa a la norma general de composición de este tipo de compuestos, puesto que se forma directamente con la raíz sin -τ- + ειδής.

- 3) Silbantes (1): στηθοειδής.
- iii. Vocales (1): όκριοειδής.
- iv. Adjetivos atemáticos (2): σκαληνοειδής.
2. Adjetivos compuestos con prefijo u otro tema + -ειδής referidos al aspecto visual: ά- + -ειδής > άειδής ‘sin forma’, ‘informe’; δυσ- + -ειδής > δυσειδής ‘de aspecto desagradable’, ‘deforme’; εύ- + -ειδής > εύειδής ‘de aspecto agradable’, ‘con buena presencia’; πολυ- + -ειδής > πολυειδής ‘multiforme’.
3. Correspondencia con otras formas adjetivales:
- a. En el CH hay veintisiete adjetivos con sufijo -ειδής, plenamente atestiguado desde Homero que tienen su correspondiente formación con el sufijo -ώδης. Su uso es concurrente entre ambos sufijos, sin apenas diferenciación semántica en la mayoría de los casos, pero con una diferencia en el número de apariciones entre uno y otro: άραχνοειδής (1) / άραχνώδης (2); γονοειδής (12) / γονώδης (1); δυσειδής (1) / δυσώδης (46); ζοφοειδής (2) / ζοφώδης (2); θρομβοειδής (2) / θρομβώδης (7); θυμοειδής (3) / θυμώδης (1, f.l.); ίχωροειδής (7) / ίχωρώδης (2); κεγχροειδής (1) / κεγχρώδης (2); κεφαλοειδής (2) / κεφαλαιώδης (1); κισσοειδής (2) / κισσώδης (1); λεκιθοειδής (1) / λεκιθώδης (1); λιθοειδής (1) / λιθώδης (2); μελιτοειδής (2) / μελιτώδης (1); μολιβδοειδής (2) / μολιβδώδης (1); νεφελοειδής (1) / νεφελώδης (1); όποειδής (1) / όπώδης (2); πυροειδής (1) / πυρώδης (9); σαρκοειδής (2) / σαρκώδης (28); σπογοειδής (6) / σπογγώδης (3); τριχοειδής (1) / τριχώδης (1); ύαλοειδής (1) / ύαλώδης (1); ύδατοειδής (2) / ύδατώδης (50); ύδρωποειδής (12) / ύδρωπιώδης (12); ύμενοειδής (4) / ύμενώδης (5); φλεγματοειδής (1) / φλεγματώδης (114); φλογοειδής (2) / φλογώδης (4); ψαμμοειδής (1) / ψαμμώδης (6). En muchos casos el reparto de frecuencias es el esperado ίχωρώδης (2); κεγχροειδής (1) , δυσειδής (1) / δυσώδης (46)
- ...
- b. Parejas de adjetivo en -ειδής con otros sufijos en el CH son:
- i. Formaciones en -ώδης / -ειδής / -ήρός, -ερός, -αρός: ζοφώδης / ζοφοειδής / ζοφερός
- ii. Sufijo en -ειδής / otras formaciones: ύδατοειδής / ύδατώδης / ύδαλέος (N. F. en CH); ύδατοειδής / ύδατώδης / ύδαρης.

Estos adjetivos en -ειδής son básicamente descriptivos para dar un parecido entre las distintas partes del cuerpo y su aspecto exterior; otros tienen un valor clasificador, y describen⁸:

1. las figuras humanas, la belleza, por ejemplo, θεοειδής, ‘que parece un dios’, se refiere a la apariencia física exterior; άνθρωποειδής, ‘de aspecto humano’, se refiere a la naturaleza del esperma, etc.
2. la clase, el tipo:
 - 2.1. El cuerpo y/o sus partes: αειδής (coloración fea en una matriz inflamada); ἀργυροειδής (pupilas plateadas); γυγγλυμοειδής (articulación del codo, semejante a un gozne); έλικοειδής (venas que son sinuosas); εϋειδής (la parte inferior de los ojos, inflamados, que no tienen buen aspecto); θαλασσοειδής (un color intermedio entre el azul oscuro y verdoso en las venas); κωνοειδής (el corazón tiene forma de cono); μολιβδοειδής (la piel que se pone del color gris plomizo); όκριοειδής (una nariz irregular); ραιβοειδής (las costillas que tienen un perfil torcido); σαρκοειδής (nervios que son carnosos, y una masa carnosa en la matriz); σιδιοειδής (la piel del color de la granada, por ictericia); σκαληνοειδής (los conductos que salen desde los riñones hasta la vejiga son oblicuos); σπογγοειδής (vísceras, bazo y lengua son esponjosos); σφαιροειδής (una cabeza de forma esférica); ύμενοειδής (la parte membranacea del corión); φλογοειδής (manchas rojas en el pecho y en la espalda y como rojeces de fuego); φλυκταινοειδής (el color de la piel, purulento en una enferma con leucorrea); φωτοειδής (el sobrante puro y luminoso resultante de la filtración de la sangre).
 - 2.2. Delirios, sueños: θυμοειδής (apasionamiento entre distintos pueblos).
 - 2.3. Deposiciones: Καρκοειδής (deposiciones negras, llenas de sedimentos; Κωλωτοειδής (heces en forma de lagarto).
 - 2.4. Enfermo/paciente: Θεοειδής (un enfermo con aspecto divino).
 - 2.5. Enfriamiento/sudor: Κεγχροειδής (sudores miliares que son adversos).
 - 2.6. Fiebres: πυροειδής.

⁸ Cf. Anexo 1.

- 2.7. Sangre/hemorragias: *ιχωροειδής* (la sangre y los menstruos de la mujer que son acuosos).
- 2.8. Heridas: *Βοθροειδής* (pústula en los pies); *Δυσειδής* (úlceras de aspecto desagradable).
- 2.9. Orinas: *ἀραχνοειδής* (orinas grasientas que flotan en forma de araña); *γονοειδής* (orinas que contienen materias seminales); *νεφελοειδής* (una orina con manchas blanquecinas); *ὄποειδής* (orinas lechosas); *σποδοειδής* (orinas de color ceniciento); *τριχοειδής* (una orina con pequeños pedazos de carne semejantes a cabellos); *ὑαλοειδής* (una orina transparente); *ὕδρωποειδής* (sedimento de la orina); *ψαμμοειδής* (sedimentos arenosos en la orina).
- 2.10. Secreciones y residuos: *ἀνθρωποειδής* (φύσις; el esperma, una vez coagulado, desarrolla una naturaleza parecida a la humana); *ζοφοειδής* (lo oscuro que contienen los menstruos, que cuando bajan escasos la visión se oscurece); *θρομβοειδής* (los menstruos que se coagulan); *ιχωροειδής* (la sangre y los menstruos de la mujer que son acuosos); *λεκιθοειδής* (el pus del color de la yema de nuevo, funesto); *Λιθοειδής* (el sedimento que se solidifica); *πρασοειδής* (vómitos, excrementos y sedimentos de color verdoso); *πυοειδής* (flujos purulentos); *πυροειδής* (lo de aspecto ígneo indica una secreción de bilis); *ὕδατοειδής* (flujos menstruales acuosos); *ὕδρωποειδής* (flema, menstruos); *ὑμενοειδής* (esperma y menstruos membranosos); *φλεγματοειδής* (menstruos con flemas).
3. Pero también pueden señalar
 - 3.1. las características de una enfermedad: *ἐρυθροειδής* (una erupción rojiza en las mandíbulas); *Εὐνουχοειδής* (impotencia sexual); *Θαλασσοειδής* (en las cataratas, el color rojo de los ojos); *ῥωγμοειδής* (suturas en forma de fracturas); *ὕδρωποειδής* (hidropesía).
 - 3.2. Instrumentos para curar: *πραγματοειδής* (una operación laboriosa en el cuerpo con las vísceras fuera del cuerpo); *ῥομβοειδής* (un tipo de vendaje complicado en forma de rombos); *στηθοειδής* (bisturí convexo, con la forma del pecho de una mujer); *ταινιοειδής* (una cinta para atar la parte superior de las rodillas y los tobillos en una dislocación); *ὑπεροειδής* (sust., un palo en forma de mortero para sujetar el hombro en las dislocaciones).

- 3.3. Remedios que curan: Κεφαλοειδής (ramitas de orégano con sus cabezuelas como remedio curativo); Κροτωνοειδής (raíz de ricino, para vaciar la matriz); Δαφνοειδής (sust., laureola macho como remedio para curar); Μελιειδής (vino enmelado); Μελιτοειδής (vino meloso); Σησαμοειδής (planta del tipo sesamo para evacuar por arriba); Φλογοειδής (el alumbre que se cuece hasta que tome una apariencia ígnea).
- 3.4. Diversos nombres que indican fenómenos meteorológicos: Νυκτοειδής (la parte oscura de la lluvia que se convierte en niebla o bruma).
- 3.5. Varia: δημοειδής (moneda falsa); πολυειδής (movimientos musicales amplios).

III. ADJETIVOS QUE APARECEN SOLO EN EL CH

Encontramos diez adjetivos de única aparición en el CH: en *Coac.*, *Epid.* IV, VII, *Mul.* I, II, *Vict.*, *Aër.*, *Nat. Mul.*, *Morb.* II, IV, VC, *Int.*, *Steril. Rem.*, lo que nos lleva a pensar que se utilizaba a partir de la mitad del s. V a.C.:

1. ἀλητοειδής, ‘harinoso, del color de la harina’.

Nueva formación en CH, *Coac.* 5,720,22 L., donde es *hapax legomenon*, y califica las deposiciones en las enfermedades agudas.

2. βοθροειδής, ‘hundido’, ‘en forma de hoyo’.

N.F. en CH, *Mul.* II 8,254,8 L., donde es *hapax legomenon*. Califica una pústula en los pies que al presionar se forma una especie de hoyo.

3. εὐνουχοειδής, ‘como un eunuco’, ‘impotente’.

Es una *hapax legomenon* en CH, *Aer.* 2,80,19 L., donde señala a los escitas como a los más impotentes entre los humanos. La vulgata y los mss. IR dan una lectura más, εὐνουχοειδεῖ, que no reconoce Littré (*Epid.* IV 5,182,4 L), que lee εὐνούχῳ· εἰ δεῖ, mientras que Wesley D. Smith (1994: 134) lee εὐνουχοειδεῖ y no da ninguna explicación a pie de página.

4. κοτυλοειδής, ‘que tiene forma de copa’, ‘cóncavo’.

Es un *hapax legomenon* en *CH*, *Art.* 4, 3 16,11 L., que se refiere a la cavidad donde se ubican los huesos de la cabeza y del cotilo que tiene forma de copa.

5. κροτωνοειδής, sust. τὸ κροτωνοειδέξ, '(raíz) de ricino'.

Es un *hapax legomenon* en el *CH* (1x): *Nat. Mul.* 7,358,20 L. Es una forma sustantivada que se refiere en botánica a una raíz.

6. κωλωτοειδής, 'de forma de lagarto'.

Es *hapax legomenon* en *CH* (1x): *Epid.* IV 5,194,16 L.; los mss. IR leen κωλωτοειδέα. Este adjetivos se aplica a las heces que son en forma lagarto.

7. λεκιθοειδής, 'de color de la yema de huevo'.

NF en *CH* (1x), *Morb.* II 7,72,3 L., donde es *hapax legomenon*. Se refiere al pus, que si sale del color de la yema de huevo es funesto.

8. ὀποειδής, 'de forma de leche', 'lechoso'.

Es un *hapax legomenon* en el *CH* (1x): *Epid.* VII 5,396,2 L., donde describe la orina como lechosa.

9. ῥωγμοειδής, 'como una fractura'.

Hapax legomenon en *CH* (1x): *VC* 3,228,5 L. indica unas suturas que tienen forma de fracturas.

10. ὕδρωποειδής, 'de la naturaleza del agua', 'acuoso'.

Es un *hapax legomenon* en el *CH* (12x): *Int.* 7,192,21; *Morb.* IV 7,544,14; 7,558,22; 7,580,5; 7,600,8; *Mul.* I 8,74,7; 8,74,8; 8,124,4; *Mul.* II 8,250,20; *Steril.* 8,412,10; *Remed.* 35; *Vict.* III 6,618,21 L. Este adjetivo se utiliza para señalar comidas y bebidas acuosas, enfermedades hidrópicas⁹, flema, menstruos, etc.

⁹ Hidropesía. Del b. lat. *hydropisia*, este del lat. *hydropisis*, y este del gr. ὕδρωψ, -ωπος *hydrōps*, -ōpos. 1. f. Med. Derrame o acumulación anormal de líquido seroso. <https://dle.rae.es:s.v>

IV. ADJETIVOS EN -ΕΙΔΗΣ QUE APARECEN, ADEMÁS DE EN EL CH, EN OTROS MÉDICOS Y / O EN LOS LEXICÓGRAFOS

Tenemos veintiocho adjetivos que, además de en el CH, aparecen en Galeno (en los comentarios a Hipócrates), o en algunos otros médicos (Diocles, Aecio, Diógenes, Paulo, etc.), o en los lexicógrafos (Hesiquio, Erotiano, etc.):

1. γηγλυμοειδής, 'semejante a un gozne'

N.F.: CH (1x): *Fract.* 3,420,7 L. Aparece solo en dos autores más: en Galeno (11x) y Oribasio (2x). Describe una parte del cuerpo, la articulación del codo que es semejante a un gozne.

2. γληνοειδής, 'de aspecto poco profundo'

De nueva formación en el CH, *Art.* 4,316,11 L., para referirse a la cavidad donde se ubican los huesos de la cabeza y del cotilo que es de aspecto poco profundo. Solo aparece 16x en el TLG: Galeno (9x), Oribasio (3x), Estéfano Médico y Filósofo (1x), Paladio (1x) y Teófilo Protospatario (1x).

3. γονοειδής, 'parecido a semen', 'conteniendo elementos de aspecto seminal'; subst. τὸ γονοειδής, 'materia semejante a semen'

Es de NF en CH (12x), entre los que contabilizamos el que añade el *Index Hippocraticus* del mss A, que omite Littré: *Epid.* I 2,684,1; III 3,40,4; 3,46,5; II 5,114,3; VI 5,286,10; VII 5,398,2; *Prorrh.* I 5,534,4; 5,562,3; *Coac.* 5,622,18¹⁰; 5,654,17; 5,660,4; 5,714,18 (post χαλαζῶδες add. A: om. L.). Es calificativo de las orinas, de su sedimento, de sus partículas y de los fluidos, y sustantivado indica la materia semejante al semen. En consulta al TLG aparecen 44x, siempre en médicos posteriores al CH: Rufo (1x), Erotiano (2x), Galeno (24x), Areteo (2x), Hesiquio (1x), Paladio (1x), Juan Actuario (2x).

4. δημοειδής, 'popular', 'vulgar'

¹⁰ Τὸ γονοειδές. Según Sticker (1936) este pasaje hace referencia al sedimento de la orina, y así lo traduce Littré; Chadwick (1978) se refiere de una manera más imprecisa al término. Este adjetivo se aplica más adelante en este mismo tratado como calificativo de la orina y en una ocasión alude a las heces.

NH en CH (1x): *Art.* 4,312,5 L., califica a una falsa moneda como popular; solo aparece 3x más en TLG: Apolonio, *In Hippocratis de articulis commentarius* 28,13; Galeno, *In Hippocratis librum de articulis et Galeni in eum commentarii* iv 18a.766.6, y Hesiquio, *Lexicon* (A—O) 854.1.

5. ζοφοειδής, ‘oscuro’.

NF en CH (2x), *Mul.* I 8,44,8 L. y *Mul.* I 8,84,21 L., referido a los menstruos en el primer caso y a la visión que se oscurece en el segundo. Fuera del CH solo aparece 16x más en médicos y lexicógrafos.

6. θρομβοειδής, ‘de forma de coágulo’, ‘coagulado’.

NF en CH (2x), *Mul.* I 8,44,7 L. y 8,94,15 L., referido a los menstruos en ambos casos. Aparece un total de 6x más en el TLG: Dioscórides (1x), Orisio (2x), Gregorio Niseno Teólogo (1x), Juan Actuario (2x). Llama la atención que no aparece en Galeno, mientras que bajo la forma con -ώδης aparece 9x.

7. ἰχωροειδής, ‘de aspecto de ícor’, ‘linfático’, ‘acuoso’.

NF en CH (7x): *Epid.* vi 5,288,5 L.; *Nat. Hom.* 6.6212 L.; *Mul.* I 8,44,6; 8,136,7; *Mul.* II 8,264,21; 8,358,10; *Steril.* 8,450,8 L., referido a la sangre y a los flujos de las mujeres. Aparece 51x en todo el TLG en Aristóteles (4x) y autores médicos.

8. καρυκοειδής, ‘de aspecto de salsa lidia’.

NF en CH (1x): *Epid.* iv 5,164,12 L.; los mss. IR leen βαρυκοειδέα; y el ms. v lee ρυκοειδέα en la repetición de este pasaje que omiten IR Li†. Aparece dos veces más en el TLG: Erotiano (1x) y Galeno (1x). El texto de *Epidemias* describe unas deposiciones negras, llenas de sedimento y con aspecto de salsa lidia¹¹.

9. κεγχροειδής, ‘miliar’, ‘de forma de granos de mijo’.

NF en CH (1x): *Prog.* 2,124,9 L., donde se refiere a los sudores miliares que son adversos. Este pasaje está incluido en uno más grande que es muy

¹¹ Καρύκη, *Karyke*, era una salsa hecha de sangre y especias, inventada por los Lidios.